



MAGAZINE

THE UN in MOLDOVA

ONU în MOLDOVA

REVISTA



JANUARY - MARCH / IANUARIE - MARTIE 2006, NO. 1 (26)



THE UNITED NATIONS IN MOLDOVA
NAȚUNILE UNITE ÎN MOLDOVA



UN AGENDA OF CONCERN FOR 2006

Statement by Bruno Pouëzat, Resident Coordinator of the United Nations in Moldova

Every year between now and 2015, the deadline for achieving the Millennium Development Goals, is very important. The year 2006, in which we have already worked several months, is not an exception.

This year is the last year of the second Country Cooperation Framework for 2002-2006, and we have already developed a new UN Development Assistance Framework for 2007-2011. Thus, the United Nations' role in strengthening the Republic of Moldova's ability to coordinate development assistance will remain one of the priorities of our agenda this year and in the future.

We will also continue our advocacy efforts for the Millennium Development Goals (MDGs). This is the right time to find a genuine expression of our common commitment, displayed in both attitude and deeds by every of the country's citizens and

officials and development organizations, that these goals matter to each of us. I hope the presentation of MDGs in the Moldovan Parliament last December contributed to this understanding. The citizens of Moldova can relate to the efforts already underway on the Millennium Development Goals-cutting poverty, putting kids in schools, improving healthcare for mothers and infants, and building a cleaner environment.

At the same time, the UN System will remain a committed partner of Moldova in its response to daily concerns, including preventing and fighting avian flu, which is a major challenge. The UN is providing technical assistance, information, knowledge and skills in the global fight against avian flu.

Between now and 2015, our actions will lead us closer to achieving our goals. That is why each year matters. Indeed, each year could be the decisive year as we reach for those goals.

"The UN in Moldova"

January - March 2006, No 1(26)



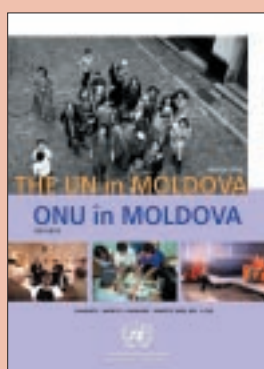
"The UN in Moldova" is a quarterly magazine published by the office of the UN Resident Coordinator, 131, 31 August 1989 St., Chisinau, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordinator:
Ludmila Tiganu

Editor:
Igor Guzun

English language editor:
Steven Youngblood

Design by:
Ion Axenti



The articles in this magazine do not necessarily reflect the official views or policies of the United Nations or any of its Agencies. Articles may be freely reproduced.

Cover:
Gabriel Hennessey
<http://www.gabrielhennessey.ro>

Circulation:
1000 copies

Printed by:
"TRIGRAF-TIPAR" SRL

C O N T E N T S

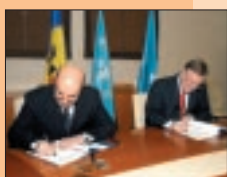
- 5** ROCK STARS SING
ANTI-DRUG TUNE
FOR YOUNG
MOLDOVANS



- 13** UNFPA MISSION BRINGS
HOPE TO TRANSNISTRIA



- 7** UN AGENCY
PROVIDES \$13
MILLION LOAN
TO BOOST RURAL
DEVELOPMENT
IN MOLDOVA



- 19** HOW IS HUMANITARIAN
STATUS DETERMINED?



- 23** PROGRAM TARGETS REDUCED INFANT,
MATERNAL MORTALITY

- 8** JOHAN MATHISEN,
NEW RESIDENT
REPRESENTATIVE
OF THE IMF IN
MOLDOVA



- 26** UN AGENCIES
RECOGNIZED
FOR MEDIA TRAINING



- 27** GLOBAL CORRUPTION REPORT 2006

- 9** BEST PRACTICES
AGAINST HIV/
AIDS SHARED
DURING
SEMINAR



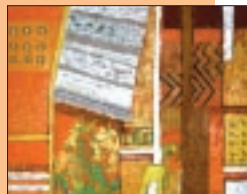
- 29** ACTRESS NICOLE
KIDMAN JOINS UNIFEM
AS NEW GOODWILL
AMBASSADOR



- 12** PROJECT AIMS
TO CHANGE
ATTITUDES
ABOUT CHILD
LABOUR



- 31** UN PROMOTING
MOLDOVAN ART:
SVETLANA KOVELINA'S
VIBRANT ART COMES
ALIVE IN MOLDOVA





AGENDA PREOCUPĂRILOR ONU PENTRU ANUL 2006

Mesaj al Coordonatorului Rezident al Organizației Națiunilor Unite în Republica Moldova, Bruno Pouëzat

Fiecare an ce ne desparte de termenul limită pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului, 2015, contează mult. Și anul 2006, pentru care am lucrat deja câteva luni, nu este o excepție.

Ne aflăm deja în ultimul an al celui de-al doilea Cadru de Cooperare a țării cu Națiunile Unite pentru perioada 2002-2006 și avem deja elaborat noul Cadru de Asistență pentru Dezvoltare al ONU (UNDAF) pentru 2007-2011. Astfel, rolul Națiunilor Unite de consolidare a capacităților naționale de coordonare a asistenței pentru dezvoltare în Republica Moldova rămâne una dintre prioritățile noastre pe agenda de preocupări pentru anul curent și pentru viitor.

De asemenea, vom continua eforturile noastre de pledoarie în favoarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului (ODM). Este ocazia potrivită de a găsi o expresie reală în atitudini și fapte a înțelegerii noastre comune – a cetățenilor țării, a oficialităților și a agenților de dezvoltare – că aceste obiective contează pentru fiecare dintre noi.

Am speranța că prezentarea ODM în Parlamentul Republicii Moldova, din decembrie 2005, a consolidat această înțelegere. Cu siguranță, reducerea sărăciei, înrolarea școlară a copiilor, ameliorarea asistenței medicale pentru mame și copii și crearea unui mediu mai curat – toate acestea sunt lucruri pe care toți cetățenii Republicii Moldova le pot resimți într-un mod foarte tangibil.

Totodată, Sistemul ONU va rămâne un partener fidel al Moldovei în acțiunile de răspuns la urgențele zilei, prevenirea și combaterea gripei aviare fiind acum principala provocare. Asistența tehnică, informațiile, cunoștințele și abilitățile necesare cetățenilor sunt soluțiile pe care le oferim deja la nivel național în lupta globală împotriva gripei aviare.

În acești ani care ne despart de 2015, ceea ce ne va apropia de obiectivele pe care ni le-am propus sunt faptele noastre. Iată de ce fiecare an contează. Și, mai mult, este poate chiar decisiv.

“ONU în Moldova”

Ianuarie - Martie 2006, Nr. 1(26)



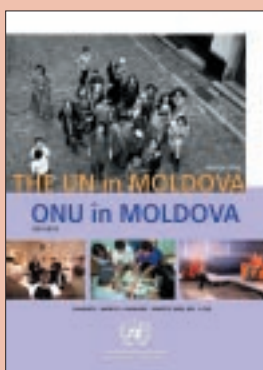
“ONU în Moldova” este o revistă trimestrială publicată de oficiul Coordonatorului Rezident al ONU, str. 31 August 1989, 131, Chișinău, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordonator:
Ludmila Tiganu

Redactor:
Igor Guzun

Redactor versiunea engleză:
Steven Youngblood

Design:
Ion Axenti



Articolele din revistă nu reflectă neapărat opiniile sau politicile oficiale ale Națiunilor Unite sau ale uneia din Agențiile sale. Articolele pot fi liber reproduse.

Imagine pe copertă:
Gabriel Hennessey
<http://www.gabrielhennessey.ro>

Tiraj:
1000 exemplare

Tipografie:
“TRIGRAF-TIPAR” SRL

Rock stars sing anti-drug tune for young Moldovans

Live TV show “Buna Seara!” encourages healthy lifestyles

A live TV talk show, featuring a compelling message from a popular band, delivered an anti-drug message to over 100 students from a Chisinau lyceum on February 17.

During the show, “Buna seara!”, students from Mihai Viteazul Lyceum in Chisinau firmly pledged to stay away from drugs. The Moldovan rock band „Gândul Măței”, featuring singer Nicu Țărnă, appeared on the program. Members of the band confessed that they used “light” drugs in the past, but that they learned from their mistakes, and that they would never again use drugs.

On the talk-show “Buna seara!”, host Mircea Surdu gathered civil society and law enforcement authorities and state institutions’ representatives to discuss the negative impact of drug abuse and trafficking. They motivated the youngsters to stick with a healthy lifestyle.

An hour and ten minutes of sincere and open discussions, as well as lots of useful information, were featured on this TV show. Mr. Ilie Jeciov, lieutenant-colonel of police, Ministry of Internal Affairs, Anti-drug Department, emphasized that drug abuse affects and infringes both on the interests of the State and the family, destroying users’ consciousness and morality. About 9,000 drug addicts have been treated by narcologists, 1200 of them are placed under supervision. Mr. Jeciov stressed the importance of the fact that special subdivisions of the enforcement bodies have discovered 1,511 illegal hemp cultivation sites in Moldova last year. As a result, around 16,688 kg of drug raw material were destroyed. Also last year, authorities discovered 2,350 illegal poppy cultivation sites, and 18,418 kg of drug raw material were destroyed. These data demonstrate that drugs are produced in Moldova, and as the result, drug consumers appear.

Authorities not only battle against these breeding grounds for drug production, but also concentrate on drug abuse prevention. Therefore, drug abuse awareness campaigns are very important because it is always much easier to prevent abuse than to

heal it, according to Mr. Mihai Oprea, the representative of the Narcologic Clinic of Chisinau.

The doctor also said that all kinds of drugs, both intravenous and inhaled, can induce dependence, some of them in a very short period of time, others over a longer period. But he said unequivocally that all drugs affect the consciousness. Mihai Viteazul Lyceum director, Ms. Nelly Berezovshi, who participated in the talk-show, brought up the issue of family education and lack of communication between parents and children as a possible factor leading to drug use.

Nicu Țărnă, the popular voice of the Moldovan rock band „Gândul Măței”, gave TV viewers his best wishes. The group sang several songs from their last album „Ghem în ghem”. Nicu stated during the live show that he is firmly against drugs. He believes it is better to keep yourself busy with the interesting things, like music, than to be “drugged out” and end up sleeping on the street. During the song „Am venit cu gânduri bune” (“I came with the best wishes”), fans gathered around Nicu to get his autograph on a brochure distributed at the event titled “We don’t believe in drugs”. The brochure was developed with the support of BUMAD Programme, financed by the European Union and co-financed and implemented by UNDP Moldova. A part of the technical assistance was provided by BUMAD Programme, which initiates programs and mobilizes the population in anti-drug campaigns.



O alianță a oficialilor și rock-ului împotriva consumului de droguri

Printr-o emisiune televizată, cetățenii Republicii Moldova au fost mai aproape de problema drogurilor

Peste o sută de elevi de la Liceul „Mihai Viteazul” din Chișinău s-au pronunțat ferm împotriva drogurilor, alături de popularul vocalist al formației rock „Gândul Măței”, Nicu Țărnă, care a recunoscut în cadrul unui talk show televizat că foarte demult a încercat droguri ușoare, dar că n-o va mai face mai mult niciodată.

Moderatorul Mircea Surdu a convocat, la 17 februarie 2006, în studioul emisiunii sale în direct „Bună Seara!”, reprezentanți ai societății civile, ai agențiilor de forță și ai instituțiilor de stat pentru a prezenta în lumina rampei efectele nocive pe care le provoacă consumul de droguri, aspecte ce țin de traficul de droguri și motivația tinerilor de a se orienta corect în viață.

Discuțiile sincere și informațiile utile au caracterizat întregul talk show în direct, care a durat o oră și zece minute. Ilie Jecicov, locotenent-colonel de poliție în Ministerul Afacerilor Interne, secția Anti-Drog, a remarcat că problema drogurilor afectează și prejudiciază atât interesele statului, cât și ale familiei, influențând distructiv și demoralizator asupra conștiinței omului. În prezent, medicii narcologi tratează aproximativ 9.000 persoane consumatoare de droguri, dintre care 1.200 au fost luate la evidență. Dl Jecicov a subliniat că subdiviziunile organelor afacerilor interne au depistat anul trecut pe teritoriul Republicii Moldova 1.511 loturi de cultivare ilicită a plantelor de cânepă, ca urmare au fost distruse 16.688 kg

materie primă. De asemenea, au fost depistate 2.350 loturi ilicite de cultivare a plantelor de mac, fiind nimicite 18.418 kg de materie primă. Aceasta demonstrează că în Moldova se produc droguri și, prin urmare, există și consumatori.

Direcția Anti-Drog luptă intens împotriva acestor focare și pune accent pe acțiunile de profilaxie în rândurile populației. În acest context, potrivit dlui Mihai Oprea de la Dispensarul Narcologic din Chișinău, campaniile de conștientizare sunt foarte importante, pentru că este mult mai ușor să previi cetățenii decât să îi tratezi. La întrebarea care dintre droguri sunt mai puțin periculoase, medicul a spus că toate tipurile (intravenoase, precum și cele ce se fumează) provoacă o dependență, unele mai rapid, altele mai latent, dar absolut toate îmbolnăvesc mintea.

Directoarea Liceului Mihai Viteazu, dna Nelly Berezovshi, prezintă la emisiune, a abordat problema educației în familie și a lipsei de comunicare între părinți și copii.

Nicu Țărnă, vocea formației „Gândul Măței”, a venit cu gânduri bune la emisiune, interpretând mai multe piese din noul său album, „Ghem în ghem”. Nicu Țărnă a declarat, a re-declarat și a confirmat în direct că este împotriva drogurilor și că este mai bine să faci alte lucruri interesante în viață, bunăoară muzică, decât să stai drogat sub garduri. Piesa sa „Am venit cu gânduri bune” a adunat în jur mulți admiratori care au cerut autografe pe pliantul informativ „Nu credem drogurilor!”, elaborat cu suportul Programului BUMAD de asistență pentru prevenirea abuzului și traficului de droguri în Belarus, Ucraina și Moldova, finanțat de Uniunea Europeană și co-finanțat și implementat de către PNUD Moldova. Programul BUMAD, împreună cu activitățile sale de asistență tehnică, are inițiativa de a juca rolul unui mobilizator al participării și implicării active a comunității în conștientizarea problemei drogurilor.



Nicu Țărnă oferă autografe pe pliantul informativ „Nu credem drogurilor!”





UN Agency provides \$13 million loan to boost rural development in Moldova

The specialized agency of the United Nations dedicated to eradicating poverty and hunger in rural areas of developing countries has given the Republic of Moldova a loan for \$13 million to help fund a 5-year economic development plan.

The loan agreement was signed at the Rome headquarters of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) by its President, Lennart Bage, and the Ambassador of the Republic of Moldova to IFAD, Nicolae Dudau.

IFAD said that the programme would help create new markets and jobs in the country's rural areas, and enable poor farmers to move into more productive farm and non-farm activities.

The agricultural sector, including production and food processing, employs about 40 per cent of

the country's labour force. But production levels are currently less than half of what they were before the break-up of the Soviet Union in 1991, IFAD said.

With this loan, the Agency said it would have financed three investment programmes in the Republic of Moldova for a total loan portfolio of \$35.5 million.

Since starting operations in 1978, IFAD has invested almost \$9.0 billion in 707 programmes and projects that have helped nearly 300 million poor rural men and women achieve better lives for themselves and their families.



În imagine: Președintele Lennart Bage (dreapta) și Ambasadorul Nicolae Dudău semnează acordul de împrumut IFAD

ONU oferă un împrumut de \$13 milioane pentru a sprijini dezvoltarea rurală în Moldova

Agencia Națiunilor Unite specializată în domeniul eradicării sărăciei și foamei în regiunile rurale din țările în curs de dezvoltare, Fondul Internațional pentru Dezvoltarea Agriculturii, a acordat Republicii Moldova, la 21 februarie 2006, un împrumut de \$13 milioane pentru a sprijini finanțarea unui plan de dezvoltare economică pentru cinci ani.

Acordul de împrumut a fost semnat, la Roma, la sediul Fondului Internațional pentru Dezvoltarea Agriculturii (IFAD), de către Președintele IFAD, Lennart Bage, și Ambasadorul Republicii Moldova la IFAD, Nicolae Dudău.

Fondul Internațional pentru Dezvoltarea Agriculturii a declarat că programul va sprijini crearea de noi piețe și locuri de muncă în zonele rurale ale țării și va ajuta agricultorii săraci să îmbrățișeze activități agricole și non-agricole mai productive.

Sectorul agricol, inclusiv fabricarea și prelucrarea produselor alimentare, cuprinde circa 40 la sută din forța de muncă a țării. Însă nivelurile de producție sunt astăzi de două ori mai mici decât au fost înainte de prăbușirea Uniunii Sovietice în 1991, afirmă IFAD.

Prin intermediul acestui împrumut, Agenția intenționează să finanțeze trei programe de investiții în Republica Moldova, cu un portofoliu total de \$35.5 milioane.

De la începutul operațiunilor sale în 1978, IFAD a investit aproximativ \$9.0 miliarde în 707 programe și proiecte care au contribuit la ajutorarea unui număr de aproape 300 milioane de femei și bărbați săraci din localitățile rurale ca să amelioreze propria lor condiție de viață și a familiilor lor. <http://www.un.org/news>, <http://www.ifad.org/>

Johan Mathisen, New Resident Representative of the IMF in Moldova

Brief biographical note



Norwegian. Fluent in English, French, and Norwegian. Studies Romanian.

Education: University of Oslo (Dissertation: Towards the end of geography? A case study of Norwegian banking), Boston University (International Management and Finance), London School of Economics (International Political Economy), Harvard University (Political Economy and Government).

Consultant for the World Bank in 1994-1998 (investment, trade, debt issues).

Joined the IMF in 1998. Worked as a desk economist for Ghana, Malawi, Benin, and then as senior economist in the Policy and Review Department with core responsibility of financial stability issues.

He has a great deal of IMF program experience. His research papers (which can be downloaded from www.imf.org) focus on estimating equilibrium exchange rates, banking competition, and macroeconomic vulnerabilities.

Married, has two young children. His wife is senior health economist at the World Bank, working on Asian countries.

Johan Mathisen, noul Reprezentant Permanent al FMI în Moldova

Scurtă notă biografică



Norwegian. Vorbește fluent engleza, franceza și norvegiana. Studiază româna.

Studii: Universitatea din Oslo (Teza: *La capătul geografiei? Studiu de caz al sistemului bancar din Norvegia*), Universitatea din Boston (*Management Internațional și Finanțe*), Școala de Economie din Londra (*Economia Politică Internațională*), Universitatea Harvard (*Economia Politică și Guvernul*).

Consultant la Banca Mondială, în 1994-1998, pe probleme de investiții, comerț și datorie.

A început să lucreze la FMI în 1998. A activat în calitate de economist de țară pentru Ghana, Malawi, Benin și ulterior în calitate de economist superior la Departamentul Politică și Analize, printre responsabilitățile de bază numărându-se subiectele ce țin de stabilitatea financiară.

Are multă experiență de lucru cu programele FMI. Lucrările sale de cercetare, care pot fi accesate pe adresa www.imf.org, sunt axate pe estimarea echilibrului cursurilor de schimb, concurența în sistemul bancar și vulnerabilitățile de ordin macroeconomic.

Este căsătorit și are doi copii mici. Soția sa este economist superior la Banca Mondială în domeniul ocrotirii sănătății și lucrează cu țările din Asia.

IMF Working Paper

Competition and Efficiency in Banking:
Relevance Evidence from Ghana

INTERNATIONAL MONETARY FUND



Reprezentantul FMI în Moldova, Johan Mathisen, într-o conferință de presă la Chișinău. Moldpres.md



Best practices against HIV/AIDS shared during seminar

Regional meeting on “Three Ones” principle held in Chisinau

A regional seminar on approaches to combating HIV/AIDS was held February 6-8 in Chisinau.

The seminar, “The Role of People Living with HIV/AIDS and Other Vulnerable Groups in the Implementation of the Three Ones Principle at the National Level in Eastern Europe and Central Asia”, was organized by the association of organizations representing HIV+ representatives from Eastern Europe and Central Asia, with the support of the Ukrainian Network of PLHA and the UNAIDS Secretariat (Geneva). The seminar included 30 activists, representatives of the vulnerable groups, and HIV+ representatives from 14 countries from Eastern Europe and Central Asia.

During the opening of the seminar, Mr. Oleg Barba, CCM Secretary, welcomed the participants, stating that this event represents a good opportunity to exchange information about best regional practices in fighting HIV/AIDS.

Based on the Three Ones approach in combating HIV/AIDS (one national coordination mechanism, one national program in HIV/AIDS, and one Monitoring and Evaluation unit), the seminar aimed at involving PLHA (the Ukrainian anti-HIV/AIDS network) and representatives of vulnerable groups in the development, coordination, and implementation of the fundamental three principles.

The participants presented the experience of their own countries, identifying common problems and best practices, including activities undertaken to promote anti-HIV/AIDS programming. The materials prepared during the seminar were compiled into a guide of practical recommendations. This guide was distributed to the participants.

Below are some opinions expressed by the seminar participants:

Roman GAILEVICH, Regional Consultant, UNAIDS, Geneva

Following several days of intense activity, I may state that the objective of the seminar was attained. The community representatives understood how to use the three key elements for



the maximum benefit of HIV+ and vulnerable people (including increased access to HIV/AIDS prophylaxis, and accepting ARV treatment). The fact that the seminar was organized in Chisinau is not by chance. The Republic of Moldova has a positive image in the implementation of the Three Ones Principle. As a rule, countries only have one or two of these three elements. Another good example is Ukraine, which can be brought up as a role model on the global level.

Natalia LEONCIUK, Executive Director of the Secretary of the Association of Organizations of PLHA from Eastern Europe and Central Asia

I very much wanted this event to bring together both representatives of civil society and state structures, especially CCM representatives, because HIV/AIDS-related problems can not be approached without collaboration. We have worked a great deal, and as a result, we have managed to better understand our potential and what we need to do to take more efficient action. Personally, I have found out about many best practices in the field (Moldova, Lithuania, Armenia, Azerbaijan), which can be shared at such regional meetings.



Schimb de experiență și practici reușite în domeniul HIV/SIDA

Seminar regional privind realizarea „principiului tripartit” de combatere HIV/SIDA la Chișinău

În perioada 6-8 februarie 2006, la Chișinău, s-a desfășurat seminarul regional „Rolul persoanelor care trăiesc cu HIV și al altor grupuri vulnerabile în realizarea principiului tripartit de acțiuni în domeniul HIV/SIDA la nivel național în regiunea Europei de Est și Asia Centrală”.

Seminarul a fost organizat de Asociația organizațiilor ce reprezintă persoanele seropozitive din regiunea Europei de Est și Asia Centrală, cu susținerea Rețelei ucrainene a persoanelor infectate cu HIV și a Secretariatului UNAIDS (Geneva).

În deschiderea seminarului, dl Oleg Barbă, Secretarul Consiliului național de coordonare TB/ SIDA (Moldova), a salutat participanții, relevând că evenimentul reprezintă o bună oportunitate de a face un schimb util de informații și experiență pozitivă, care poate fi împărtășită colegilor din regiune pentru a găsi noi soluții în combaterea HIV/SIDA.

Pornind de la ideea „tripartită” de combatere a epidemiei HIV/SIDA (un singur mecanism național de coordonare, un singur program național în domeniul HIV/SIDA și un singur sistem de monitorizare și evaluare), organizatorii și-au propus ca prin intermediul seminarului reprezentanții grupurilor vulnerabile, inclusiv persoanele infectate cu HIV și bolnave de SIDA, să se implice mai activ în elaborarea, coordonarea și realizarea „celor trei principii fundamentale”.



Participanții au prezentat experiența propriilor țări, identificând problemele comune și practicile bune, care pot fi preluate și promovate la nivel de comunitate și în fiecare stat în parte. Materialele pregătite în cadrul seminarului au fost compilate într-un ghid de recomandări practice, distribuit participanților pentru a se călăuzi în activitățile lor ulterioare.

Seminarul a reunit circa 30 activiști, reprezentanți ai grupurilor vulnerabile și persoane seropozitive din 14 țări din regiunea Europei de Est și Asia Centrală.

Iată câteva opinii ale participanților la acest seminar:

Roman GALEVICH, Consultant regional la Secretariatul ONU pe problemele HIV/SIDA, Geneva

După câteva zile de activitate intensă, consider că scopul seminarului a fost atins. Reprezentanții comunităților prezente au înțeles cum pot să folosească cele trei elemente-cheie pentru ca persoanele seropozitive și cele din grupurile vulnerabile să obțină un beneficiu maxim (ameliorarea accesului la profilaxia HIV/SIDA, acceptarea tratamentului antiretroviral etc.).

Faptul că seminarul a fost organizat la Chișinău nu este întâmplător. Republica Moldova are o imagine pozitivă în edificarea „principiului tripartit”. De regulă, întâlnim situații în care într-o țară există un element sau două din acestea. Un exemplu bun este și Ucraina, care poate fi prezentată ca model la nivel global.

Natalia LEONCIUK, Director Executiv al Secretariatului Asociației organizațiilor ce reprezintă persoanele seropozitive din regiunea Europei de Est și Asia Centrală

Am ținut mult ca la acest eveniment să participe atât reprezentanți ai societății civile, cât și ai structurilor de stat, în special, reprezentanții Consiliilor naționale de coordonare, pentru că problemele HIV/SIDA nu pot fi abordate fără o colaborare reciprocă.

Am muncit mult și, în concluzie, cred că am reușit să ne cunoaștem mai bine posibilitățile și necesitățile pentru a avea o activitate eficientă. Personal, am aflat despre mai multe practici bune

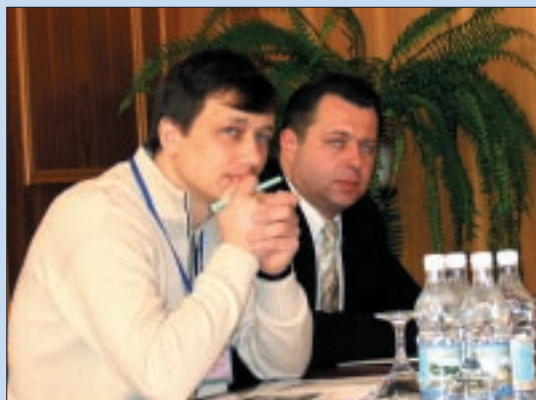


Best practices against HIV/AIDS shared during seminar

Nadejda FEDOSEEVA, President of the National Harm Reduction Network and the Director of the National Forum of Organizations working in the field of HIV/AIDS, Russia

Following my participation in this seminar, I have noticed that many countries undertake efforts based on the Three Ones Principle. In Russia, this will probably be hard to implement. Even though we have a CCM created by the Global Fund, its functionality is mostly theoretical because nobody knows who appointed the members of this body and what, in fact, its functions are.

Regarding Moldova, I know mostly about their good initiatives, especially in the field of reducing possible exposure to HIV. For example, two years ago we were presented with an example of this from Moldova's penitentiaries. It is surprising that this anti-HIV/AIDS initiative



came from the medical service of the Department of Penitentiary Institutions. We are unable to reach this point yet. There is a close collaboration between the managers of anti-HIV/AIDS projects and the Director of the Federal Services for Execution of Punishments, and there have been times when an anti-HIV strategy was very close to being implemented. However, there were enough opponents to impede this process. After discussing the three ones principle with other participants at this seminar, we all agree that Moldova is one step ahead of the other CIS countries. Russia lags way behind Ukraine, Moldova, and Kazakhstan in combating HIV/AIDS.

Victoria Tataru, CCM Secretariat

Schimb de experiență și practici reușite în domeniul HIV/SIDA

în domeniu (Moldova, Letonia, Armenia, Azerbaidjan), care pot fi cunoscute anume prin astfel de întruniri regionale.

Nadejda FEDOSEEVA, Președintele Rețelei naționale de reducere a noxelor și Directorul Forumului național al organizațiilor care activează în domeniul HIV/SIDA, Rusia

Fiind prezentă la seminar, am observat că în majoritatea țărilor se fac eforturi pentru a activa conform principiului „tripartit”, lucru care, deocamdată, cu greu ar fi posibil în Rusia. Chiar dacă avem un Comitet național de coordonare creat de Fondul Global, funcționalitatea lui e mai mult teoretică, pentru că nimeni nu cunoaște cine a propus candidaturile pentru acest comitet și care ar fi activitatea lui de facto.

Cât privește Moldova – cunosc mai multe inițiative bune, în special în domeniul reducerii noxelor. Spre

exemplu, acum doi ani ne-a fost prezentată experiența ce ține de reducerea noxelor în penitenciare. Este surprinzător că această inițiativă a venit din partea serviciului medical al Departamentului Instituției Penitenciare, ceea ce nouă deocamdată nu ne reușește. Chiar dacă există o colaborare între managerii proiectelor de reducere a noxelor și Direcția serviciilor federale de executare a pedepsei, chiar dacă au fost timpuri în care strategia de reducere a noxelor era pe cale de a fi implementată, au fost destui oponenți care au împiedicat acest lucru.

Discutând despre „principiul tripartit” cu alți colegi participanți la seminar, am căzut de acord că Moldova a făcut un pas înainte printre țările CSI. Rusia rămâne mult în urma Ucrainei, Moldovei și Kazahstanului în combaterea HIV/SIDA.

Victoria Tataru, Secretariatul Consiliului național de coordonare TB/SIDA

Project aims to change attitudes about child labour

In February 2006, the non-governmental organization „National Women’s Studies and Information Center” (NWSIC) started a project aimed at contributing to changing attitudes about child labour in Causeni region. Once completed, NWSIC hopes to replicate this project in other parts of Moldova.

The 16-month project will be implemented in 3 stages. During the 3rd stage of the project, the NWSIC intends to replicate the experience of Causeni in combating child labour in other 3 regions situated in center, north and south of the Republic of Moldova.

The National Women’s Studies and Information Center intends to build partnerships with all IPEC-implementing agencies and the ILO-ACT/EMP project on combating child labour in agriculture sector of Moldova. Relevant materials designed for caregivers, parents, and children printed with the support of ILO-IPEC are being shared with the NWSIC.

O inițiativă care va schimba atitudinile față de munca copiilor

Organizația non-guvernamentală Centrul Național de Studii și Informare pentru Problemele Femeii (CNSIPF) a început, în februarie 2006, realizarea unui proiect care va contribui la schimbarea atitudinilor față de munca copiilor în raionul Căușeni. CNSIPF speră, la încheierea proiectului, să poată multiplica această inițiativă și în alte regiuni ale Moldovei.

Acest proiect, cu o durată de 16 luni, va fi implementat în trei etape. Pe durata ultimei etape, CNSIPF dorește să aplice experiența raionului Căușeni de combatere a muncii copiilor în alte trei regiuni ale țării, situate în centrul, nordul și sudul Republicii Moldova.

Centrul Național de Studii și Informare pentru Problemele Femeii intenționează să creeze parteneriate cu toate agențiile de implementare a Programului Internațional pentru Eliminarea Muncii Copilului (IPEC) și proiectul comun ILO-

The child labour project is a follow-up to the rapid assessment on rural child labour, carried out by the NWSIC in 6 villages of Causeni for the IPEC Strategic Planning Workshop in 2004.

In 2005, the National Women’s Studies and Information Center received a grant from a religious organization in Holland for 35,280 EURO for organizing of awareness raising, capacity-building, and knowledge-sharing activities against child labour, targeting parents, decision makers, and caregivers.



ACT/EMP pentru combaterea muncii copilului în sectorul agricol din Moldova. CNSIPF va distribui părinților, îngrijitorilor și copiilor materiale relevante, editate cu sprijinul ILO-IPEC.

Proiectul în domeniul combaterii muncii copilului urmează unei evaluări a situației privind muncile copiilor, efectuată de CNSIPF în șase localități ale raionului Căușeni pentru Atelierul de Planificare Strategică IPEC din 2004.

În 2005, Centrul Național de Studii și Informare pentru Problemele Femeii a obținut un grant în valoare de 35,280 EURO de la o organizație religioasă din Olanda pentru realizarea unor acțiuni de sensibilizare, consolidare a capacităților și activități de promovare a cunoștințelor în domeniul combaterii muncii copilului, adresate părinților, îngrijitorilor și persoanelor care iau decizii.

UNFPA mission brings hope to Transnistria

Mission helps launch reproductive health center

Reproductive health was the focus of a November 3-13, 2005 UNFPA (United Nations Population Fund)-led mission the Transnistria region of the Republic of Moldova. The mission laid the groundwork for the opening of a new Reproductive Health Center "Nadejda", which officially opened on February 15, 2006.

The objective of the international mission was to both evaluate Transnistria's needs in the area of reproductive health, and to analyze its current reproductive health situation. The mission assessed local authorities' resources and their commitment to providing universal access to quality reproductive health services. The report identifies important factors that limit the access and the quality of reproductive health care for the Transnistrian people.

Following the planning session and the initial meetings that took place in Chisinau, special activities were undertaken in Tiraspol and in other two districts, Rabnita and Camenca, in order to understand and research the situation of reproductive health in the region.

Transnistria is still using the Soviet-style traditional public health model "Semashko", where the district therapist is the "key person" in primary health care. A structured network of family planning services does not exist in Transnistria. There are few opportunities for youth to find services provided on a confidential basis; the concept of youth-friendly services is not known; and there are no rules, infrastructure, or trained personnel to provide such services.

The district of Camenca, the location designated for the implementation of a UNFPA pilot project in Transnistria, is situated in the northern part of the region. It includes the city of Camenca and 21 villages in the district with a total population of 31,067. Health care services are provided by the district hospital (including a Women's Consultation unit), 4



Rural Dispensaries, and 13 Ambulances for medical and emergency assistance.

The Reproductive Health Center "Nadejda" officially opened on February 15, 2006, with the participation of Peer Sieben, UNFPA Country Director, Republic of Moldova. The center provides primary health care services in reproductive health which include: family planning, including education, information and access to contraceptive methods; consultative prenatal assistance, including training classes for pregnancy, birth and breastfeeding; screening and education in the prevention and early diagnosis of breast cancer; educational classes, counseling and sexual education and prevention-oriented health programs for teenagers and youth.

Through the agency the project created in Camenca, and the launching of the Reproductive Health Center "Nadejda", the UNFPA office intends to provide the population with quality services in reproductive health. The UNFPA pilot project in Transnistria intends to create a model for increased access to quality services in the field. The model is based on a long-term reproductive health strategy for the region, using the lessons learned under a similar initiative implemented in the Republic of Moldova.

"Nadejda" has also initiated a multi-institutional cooperation among the district the Hygiene and Epidemiology Center, the district Department of Education, and the schools (which will be responsible for the promotion of health education programs, and peer education and reference activities with parents and the civil society). The pilot center may become the central part of a multisectorial model for promoting reproductive health in the district and in the region as a whole. The model also includes support for the activities promoting community participation. The model encourages the involvement of civil society organizations. The partnership with the administration of the district hospital from Camenca was crucial in the development of the Reproductive Health Center "Nadejda". Thus, the local administration identified a separate floor in one of the hospital's buildings to locate the center, and provided a modern renovation of the space, qualified medical staff and the payment of the salary, as well as the future maintenance of the center's space and of the medical staff.

What needs to happen in Camenca to increase access to quality family planning services? One doctor mentioned these items:

- *Establishment of family planning units within the Women's Consultation area where qualified medical staff would be employed;*
- *Availability of free contraceptives for disadvantaged persons; and*
- *Implementation of Information-Education-Communication campaigns.*

The Reproductive Health Center "Nadejda" will provide an efficient program for the

promotion of a healthy lifestyle, including prevention components in their reproductive health program. Interactive teaching methodologies and training programs will also be developed. A social dialog and partnership between the health and education departments will be established and maintained to promote reproductive health protection, which will involve not only doctors and medical assistants, but also school teachers, psychologists, peer educators. The youth will be involved in the promotion of education and prevention services through the training of peer educators and the establishment of peer educators' network in Transnistria as part of a national network of Peer Educators in Moldova. UNFPA carried out a continuous training process of the medical staff from Camenca in reproductive health, provided the "Nadejda" center with modern medical equipment and technology, with information technology, with office equipment, as well as with informative materials and contraceptives. The total budget of the project implemented in Camenca is USD 50,000.

During the recent visit to the Republic of Moldova by an international UNFPA mission headed by Peer Sieben, UNFPA Country Director, a large cache of useful equipment and supplies were donated to the Ministry of Health and Social Protection (for all the Family Planning Cabinets from the Republic of Moldova). The donations included electronic equipment (49 computers, 49 printers and secondary equipments), medical equipment, and reproductive health products (modern contraceptives), which were given as a result of a request made by the Ministry of Health and Social Protection. These will be distributed freely to disadvantaged groups in the population.

The total value of donated goods and supplies, calculated based on average market prices for Moldova, is 1,026,498 US dollars.

The donations were given in accordance to the stipulations of the project document MDA01R202 "Support to Improved Integrated Information and Services on Reproductive Health".



UNFPA info

UNFPA aduce speranță în Transnistria și deschide Centrul „Nadejda”

Acces sporit la informație și la servicii integrate în domeniul sănătății reproductive

UNFPA (Fondul Națiunilor Unite pentru Populație) a efectuat, în perioada 6-13 noiembrie 2005, o misiune internațională privind evaluarea necesităților în domeniul Sănătății reproductive /Analiza situației în regiunea transnistreană a Republicii Moldova.

Misiunea a urmărit scopul de a evalua necesitățile și angajamentul autorităților locale pentru realizarea accesului universal la servicii de calitate în sănătatea reproducerii (SR). Raportul identifică factorii importanți care limitează accesul și calitatea asistenței medicale cu referire la serviciile furnizate în domeniul SR pentru populația din Transnistria.

Ca urmare a sesiunii de planificare și a întrunirilor inițiale care au avut loc în Chișinău, au fost întreprinse activități în teritoriu – la Tiraspol și în alte două raioane, Râbnîța și Camenka – pentru a înțelege și a cerceta situația în domeniul SR în regiune.

Transnistria mai utilizează încă modelul tradițional de sănătate publică sovietic „Semașko”, în care terapeutul de sector este „persoana-cheie” în domeniul acordării asistenței medicale primare. Nu există o rețea structurată a serviciilor de planificare familială. Tinerii beneficiază de puține oportunități de a găsi servicii confidențiale, iar conceptul serviciilor prietenoase pentru tineri nu este cunoscut și nu există regulamente, infrastructură sau resurse umane instruite pentru a oferi asemenea servicii.

Raionul Camenka, locul desemnat pentru implementarea unui proiect-pilot al UNFPA în Transnistria, este situat în partea de nord a regiunii. Acesta include orașul Camenka și 21 de sate, cu o populație totală de 31,067 persoane. Serviciile medicale sunt asigurate de către spitalul raional (cu o consultație pentru femei, ca parte a acestuia), patru dispensare rurale și 13 puncte medicale pentru acordarea asistenței medicale și a celei de urgență.



Biroul UNFPA intenționează, prin intermediul proiectului în Camenka și inaugurarea Centrului de Sănătate Reproductivă „Nadejda”, să asigure servicii de calitate în domeniul sănătății reproducerii pentru populație. Programul-pilot al UNFPA în Transnistria va elabora un model pentru sporirea accesului la calitate și servicii bazate pe dovezi în domeniu. Modelul se axează pe o strategie de SR pe termen lung pentru regiune, utilizând lecțiile învățate din inițiative similare din Republica Moldova.

Activitatea Centrului de Sănătate Reproductivă „Nadejda” include o colaborare multi-instituțională în raionul Camenka dintre Centrul raional de Igienă și Epidemiologie, Departamentul raional de Educație și instituțiile școlare (care vor fi responsabile de promovarea programelor de educație pentru sănătate, educația de la egal la egal și activități de referință cu părinții și societatea civilă). Centrul-pilot poate deveni elementul central al unui model de colaborare multisectorială pentru a promova sănătatea reproductivă în raion și regiune.

Modelul include, de asemenea, sprijin pentru activitățile de promovare a participării comunitare și încurajează implicarea

organizațiilor societății civile. Este important de menționat parteneriatul cu administrația spitalului raional din Camenca la dezvoltarea Centrului „Nadejda”.

Astfel, administrația locală a identificat un etaj separat în unul din edificiile spitalului pentru amplasarea centrului, a asigurat renovarea modernă a spațiului, asigurarea cu personal medical și plata salariului, la fel și întreținerea acestui spațiu și a personalului pentru viitor.

Centrul de Sănătate Reproductivă „Nadejda”, inaugurat oficial la 15 februarie 2006 cu participarea D-lui Peer Sieben, Director UNFPA pentru Republica Moldova, oferă servicii de asistență primară în sănătatea reproducerii printre care: planificarea familială, incluzând educația, informarea și acces la metode de reglementare a fertilității; prevenirea, diagnosticul, depistarea, tratamentul și gestionarea infecțiilor cu transmitere sexuală; asistență perinatală consultativă, inclusiv clase de pregătire pentru sarcină, naștere și alăptare la sân; screening și educație pentru profilaxia și depistarea precoce a cancerului mamar; clase educaționale, consiliere și programe de sănătate pentru adolescenți și tineri cu orientare spre educație sexuală și profilaxie.

Atunci când a fost întrebat care ar fi cele mai importante măsuri care trebuie să fie întreprinse pentru a spori accesul populației la serviciile și metodele de planificare familială în Camenca, un medic a menționat următoarele:

- *Crearea cabinetelor de planificare familială în toate Consultațiile pentru Femei în care ar fi angajat personal instruit;*



- *Disponibilitatea contraceptivelor fără plată pentru persoanele defavorizate, și*
- *Implementarea campaniilor de Informare, Educare, Comunicare.*

Centrul „Nadejda” va oferi un program eficient pentru promovarea unui mod de viață sănătos, incluzând componentele de prevenire în domeniul SR. Vor fi elaborate metodologii interactive de predare și programe de formare/instruire. Va fi stabilit și menținut un dialog și un parteneriat între sectorul sănătății și cel al educației pentru promovarea protejării sănătății reproductive, implicând nu numai medici și asistente medicale, dar și profesori școlari, psihologi, educatori de la egal la egal. Tinerii vor participa la promovarea serviciilor de educație și prevenție, prin instruirea educatorilor de la egal la egal și instituționalizarea rețelelor educatorilor de la egal la egal în Transnistria ca parte a rețelei naționale a Educatorilor de la Egal la Egal din Moldova.

UNFPA a efectuat un proces de formare și instruire continuă a personalului medical din Camenca în domeniul SR, a dotat centrul cu echipament și tehnologii medicale moderne, tehnologii informaționale, mobilier necesar, precum și cu materiale informative și produse contraceptive. Bugetul total al proiectului din Camenca constituie peste 50.000 dolari SUA.

În timpul vizitei recente în Republica Moldova a misiunii internaționale UNFPA conduse de D-lui Peer Sieben, Director UNFPA pentru Republica Moldova, conform prevederilor documentului de proiect MDA 01R202 „Sprijin pentru Îmbunătățirea Informației și a Serviciilor Integrate în domeniul Sănătății Reproductive”, au fost oferite Ministerului Sănătății și Protecției Sociale (pentru toate Cabinetele de Planificare Familială din țară) un set de echipamente electronice (49 calculatoare, 49 imprimante și echipamente periferice), un set de echipamente medicale, la fel un lot de produse de calitate în sănătatea reproducerii (contraceptive moderne), ca urmare a cererii făcute de MSPS, spre a fi distribuite gratuit grupurilor dezavantajate ale populației. Suma totală a bunurilor donate, la valoarea prețurilor de piață în Moldova, este de 1,026,498 (un milion douăzeci și șase mii patru sute nouăzeci și opt) dolari SUA.

UNFPA info

Experts analyze “Building e-governance” in Moldova

Is Moldova ready for E-governance?

A round-table discussion was recently held to examine Moldova’s readiness for E-governance.

The Government of the Republic of Moldova and UNDP Project “Building of E-governance” in Moldova, financed by the Japanese Government and the Soros Foundation, invited more than 60 representatives of central public authorities, banks, private sector and IT specialists to the round-table, which used a variety of research and surveys taken during 2005 to scrutinize E-governance in Moldova.

To implement the E-governance concept, the Republic of Moldova needs annual state investments in the amount of one percent of its GDP, said Mr. Sergiu Sitnic, Deputy Ministry of Information Development. He also emphasized that the State Budget Law doesn’t include expenses for information technologies development for public authorities. “There are donors that express their interests to co-finance the implementation strategy of E-governance, but they are waiting for the contribution of the Government of Moldova,” added Mr. Sergiu Sitnic. He said that Japan, for example, spent billions of dollars to build the E-governance concept. “The Ministry of Information Development is very thankful for the technical assistance offered in this field by UNDP, the Japanese Government and Soros Foundation. This support represents a significant foundation to advance the field of information technologies implementation.”

Mr. Ion Coșuleanu, Manager of the UNDP Project, said that the results of several studies are consistent and relevant, so ultimately Moldova will be able to calculate the necessary effort to prepare the country for E-governance. “So far, the data are discussed and this is good, the numbers obtained need to be validated to be ultimately included into the official report,” said Mr. Coșuleanu. The data include the Technical Audit of Public Administration Information Systems (Central and Local) study, the Analysis of Information Flows in Decision Making Processes in Public Administration study, as well as of surveys carried out among businesses, households and Internet users.

According to one of the surveys, almost half of the public officials in the Republic of Moldova do not know how to use a computer. State spending on the IT sector at the level of local public authorities is less than one per cent of the budget, and the largest part of this spending is directed to finance the phone conversations. 43 per cent of the municipalities do

not even use computers, and those which do use computers are not connected to the Internet. Only 12% of the Moldovan population has ongoing daily access to the Internet.

One of the important topics discussed was on-line services that are not yet wide spread in Moldova. To date, there are only information on-line services. Mr. Sergiu Sâtnic said that the Ministry of Information Development was planning an initiative that would require the central government to publish all their draft laws and decisions on the Internet.

The surveys were carried out by the Centre of Analysis and Social, Political and Psychological Studies, as well as by S&T Company.



THE CONCEPT OF E-GOVERNANCE: UNIVERSAL ACCESSIBILITY

A Government accessible anywhere, any time, and to anyone is the dream of any citizen and the aspiration of any democratic state. This formulae underlies the concept of e-governance.

Information Society Development in Moldova is a hot topic, and E-Governance will bring benefits to the whole society as well as to the citizens of the Republic of Moldova, according to UNDP Moldova experts and Government representatives. They participated in an E-Governance concept development roundtable. More than 50 participants, including Government, NGO and private sector representatives, met to analyze the E-Governance Concept. Vladimir Molojen, the Minister of Information Development, emphasized that the Ministry would make substantial efforts to implement e-governance mechanisms. These efforts will increase the efficiency of central and local governments and will make governments more accessible to citizens.

Oleg Rotaru, deputy head of the Government Administration, said Moldova must offer its citizens useful interactive services every day, and not just be present as an informational source on the Internet. To do this, the government must intensify its efforts to facilitate the flow of information to citizens, and to enhance the information exchange between governmental departments, Rotaru said. “For the time being there is no intercommunication between public officials, while governmental web pages are not well organized and do not comply with standard requirements, which makes it difficult to search for information. The concept includes recommendations for the creation of more on-line services,” said Ion Coșuleanu, Manager of the UNDP Project “Building of E-Governance”.

Moldova ranks the 57th among 169 states in the E-Government 2005 rating published by the Taubman Center for Public Policy, Brown University, U.S.A. According to the Global E-Government report, Moldova tripled its international rating for digital development in the last three years. At present, it is the most advanced state among CIS countries in e-governance.

Progrese pe calea e-guvernării

Este oare pregătită Moldova pentru Guvernarea electronică?

Programul Guvernului Republicii Moldova „Edificarea Guvernării Electronice în Moldova” susținut de PNUD, co-finanțat de către Guvernul Japoniei și de către Fundația Soros, a convocat în cadrul unei mese rotunde mai mult de 60 de reprezentanți din administrația publică centrală, bănci, business-ul privat și specialiști din domeniul tehnologiilor informaționale pentru a discuta rezultatele studiilor și ale sondajelor efectuate în cadrul proiectului pe parcursul anului 2005, cu scopul de a identifica nivelul pregătirii Moldovei pentru Guvernarea electronică.

Pentru implementarea conceptului de guvernare electronică, în Republica Moldova sunt necesare investiții anuale din partea statului în mărime de unu la sută din Produsul Intern Brut, a declarat, în cadrul evenimentului organizat de către proiect, Dl Sergiu Sâtnic, Ministrul adjunct al Dezvoltării Informaționale. Dlul a precizat că, în prezent, legea bugetului de stat nu prevede cheltuieli la capitolul dezvoltarea tehnologiilor informaționale la administrațiile publice. „Sunt o serie de donatori care și-au exprimat interesul de a co-finanța strategia de implementare a guvernării electronice, dar ei așteaptă și contribuția statului”, a adăugat Sergiu Sâtnic. Spre exemplu, a continuat oficialul, Japonia a cheltuit miliarde de dolari pentru a edifica conceptul de e-guvernare: „Ministerul Dezvoltării Informaționale este foarte mulțumit de



asistența tehnică oferită în acest domeniu de către Proiectul PNUD Moldova, Guvernul Japoniei și Fundația Soros. Suportul acordat reprezintă o bază semnificativă pentru a avansa pe calea implementării tehnologiilor informaționale”.

Dl Ion Coșuleanu, Managerul proiectului, a remarcat faptul că rezultatele „Studiului privind Auditul Tehnic și analiza business-proceselor de luare a deciziilor din perspectiva aplicării TIC în Autoritățile publice” și rezultatele Sondajelor Business, Gospodării casnice, Utilizatori Internet, prezentate public în cadrul mesei rotunde, sunt consistente și în urma lor vom putea calcula efortul necesar pentru a pregăti țara de o guvernare electronică. Deocamdată, datele incită discuții și asta e bine, deoarece cifrele obținute trebuie validate pentru a fi prezentate ulterior în cadrul unui raport oficial, a mai precizat dl Coșuleanu.

Potrivit unuia dintre sondaje, aproape jumătate din funcționarii publici din Republica Moldova nu posedă aptitudini de lucru la computer. Finanțarea tehnologiilor informaționale în cadrul administrațiilor publice este sub unu la sută din bugetul acestora, iar în cea mai mare parte cheltuielile sunt îndreptate doar spre finanțarea convorbirilor telefonice. 43 la sută din primării lucrează fără a utiliza calculatorul, iar celelalte care au câte un computer nu au conectare la Internet. Doar 12 la sută din populația Moldovei accesează zilnic și de durată Internetul.

Un important subiect de discuție au reprezentat serviciile on-line, care deocamdată nu au luat amploare în Republica Moldova. La moment, există doar prestare de servicii la nivel informativ. Sergiu Sâtnic a mai comunicat că Ministerul Dezvoltării Informaționale elaborează un act normativ care va obliga structurile administrației publice centrale să publice pe Internet proiectele de legi și hotărâri înainte de aprobarea acestora.

Sondajele au fost efectuate de către Centrul de Analiză și Investigații Sociologice, Politologice și Psihologice și de către compania S&T.

CONCEPȚIA GUVERNĂRII ELECTRONICE

Guvernul accesibil oriunde, oricând și oricui este dorința oricărui cetățean și aspirația fiecărui stat democratic. Această formulă rezumă Concepția Guvernării Electronice în Republica Moldova, prezentată la Chișinău.

Dezvoltarea Societății Informaționale în Moldova este un subiect actual, pentru că vizează viitorul, iar Guvernarea electronică va aduce beneficii întregii societăți și cetățenilor Republicii Moldova, consideră experții PNUD Moldova și reprezentanții Guvernului care au participat la elaborarea Concepției. Împărtășind această viziune, peste 50 persoane, printre care experți ai Proiectului PNUD „Edificarea Guvernării Electronice”, reprezentanți ai Guvernului, ai ONG-urilor și ai sectorului privat, s-au întrunit la o masă rotundă pentru a analiza împreună modalități și tehnici de implementare a conceptului de Guvernare Electronică. În cadrul evenimentului, au fost făcute prezentări, au fost făcute publice date statistice și formulate recomandări.

Prezent la eveniment, Vladimir Molojen, Ministru al Dezvoltării Informaționale, a precizat că Ministerul depune și va continua să depună eforturi importante pentru a imprima un caracter funcțional mecanismelor unei guvernări electronice. Aceste eforturi vor spori eficacitatea organelor publice locale și centrale și vor apropia cetățenii de deciziile guvernamentale.

Oleg Rotaru, Șef-adjunct al Aparatului Guvernului, a menționat că Republica Moldova trebuie să ofere servicii de interactivitate utile pe care cetățeanul le solicită zi de zi, și nu doar să fie prezentă informațional pe Internet. Pentru aceasta Guvernul va intensifica fluxurile informaționale, ridicând astfel nivelul de comunicare între departamentele de stat.

How is humanitarian status determined?

Seminar helps officials make difficult choices on asylum

Defining and determining who qualifies for humanitarian status and asylum was discussed at a training seminar January 24-26 2006 in Chisinau.

The seminar, organized jointly by the UNHCR Representation in Chisinau and the Swedish Migration Board, was titled, "Humanitarian Status (Subsidiary Protection): Practical aspects of determination procedures".

The training seminar was organized as part of the IOM-SIDA project on Capacity Building for Developing Migration Management Procedures and Migration Policies in the Republic of Moldova. Under this project, several training events and a study visit to Sweden for officials dealing with asylum issues are scheduled.

The first training session under this project focused on subsidiary forms of protection, and primarily targeted the staff of the Main Directorate for Refugees, judges and lawyers involved in the decision procedure on asylum claims, as well as other officials in the field of migration.

The seminar was conducted by three experts from the Swedish Migration Board including Christian Andersson, Yvonne Carlberg and Helene Sjovall. It covered the fundamentals of the asylum interview,

the interview technique (theoretical and practical aspects), the behavior of the interviewing person, the strategy and the psychology of the interview, technical aspects, position of the persons in the room, using of the interpreter. Also discussed was the usage of Country of Origin Information, including general details, background of the Col and usage of information sources, and the UNHCR's recommendations and asylum procedure under the Moldovan Refugee Law, etc. The participants worked on practical aspects of the determining refugee status in small groups which worked on case-studies.

The objective of the training seminar was to improve the skills of the participants in dealing with asylum claims, particularly procedural issues related to granting subsidiary forms of protection consistent with international standards and national legislation.

The participants had the opportunity to expand their knowledge, to discuss practical issues they came across with in their daily activities, to become acquainted with the latest information concerning the Refugee Status Determination procedures, and to exchange information with colleagues from EU countries.



photo by Dumitru Maxim

Determinarea statutului umanitar în Republica Moldova

Un atelier de instruire care îi va ajuta pe oficiali să examineze opțiunile dificile privind azilul

Subiectul definirii și determinării persoanelor care se califică pentru statutul umanitar și azil s-a aflat în centrul discuțiilor în cadrul unui atelier de instruire, desfășurat la 24-26 ianuarie 2006, la Chișinău.

Seminarul, organizat de Reprezentanța Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR) în Moldova și Departamentul Suedez pentru Migrațiune, s-a derulat sub genericul „Statutul umanitar (protecția subsidiară): Aspecte practice de determinare a statutului de refugiat”.

Atelierul de instruire face parte din proiectul comun al Organizației Internaționale pentru Migrații (OIM) și Agenției Suedeze pentru Dezvoltare Internațională (SIDA) privind crearea de capacități pentru dezvoltarea Procedurilor de Administrare a Migrațiunii și Politicile de Migrațiune în Republica Moldova. În cadrul acestei inițiative, sunt planificate câteva seminare de instruire și organizarea unei vizite de documentare în Suedia pentru oficiali din Moldova care abordează probleme în domeniul azilului.

Prima sesiune de instruire a proiectului s-a axat pe formele subsidiare de protecție și a fost organizată în mod special atât pentru personalul Direcției Principale pentru Refugiați, judecători și avocați implicați în procesul de luare a deciziilor privind

solicitățile de azil, cât și pentru alți oficiali care activează în domeniul migrației.

Seminarul a fost moderat de Christian Andersson, Yvonne Carlberg și Helene Sjoval, experți ai Departamentului Suedez pentru Migrațiune. Sesiunea de instruire a abordat subiecte precum principiile fundamentale ale interviului privind azilul, tehnici de realizare a interviului (aspecte teoretice și practice), comportamentul persoanei interviuate, strategia și psihologia interviului, elemente tehnice, poziția persoanei în biroul în care are loc interviul și utilizarea traducătorului. De asemenea, printre temele discutate s-au numărat utilizarea informației privind țara de origine, inclusiv informații generale, utilizarea surselor de documentare, recomandările ICNUR și procedura de azil în cadrul Legii Republicii Moldova cu privire la Refugiați etc. Participanții s-au implicat în activitatea unor grupuri de lucru care au examinat aspectele practice de determinare a statutului de refugiat. Aceste acțiuni s-au bazat pe discutarea unor studii de caz.

Scopul atelierului de instruire a fost ameliorarea abilității participanților care examinează solicitările de azil și, în special, aspectele de procedură legate de acordarea formelor subsidiare de protecție conform standardelor internaționale și legislației în vigoare.

Astfel, participanții au avut oportunitatea de a-și aprofunda cunoștințele și de a discuta probleme practice cu care se confruntă în activitatea lor curentă. În plus, ei au fost informați asupra recentelor evoluții ale procedurilor de determinare a statutului de refugiat și au făcut schimb de informații cu colegii lor din țările Uniunii Europene.

Imagine: Dumitru Maxim



UNICEF, Education, Youth and Sports Ministry combine forces to benefit youth

19 new Youth Resource Centres will soon open their doors

These 19 new centres will supplement the network of 10 regional centres created by UNICEF with the support of the Dutch Government, and 22 other local centres created with the support of other donors.

Young people from 76 localities across Moldova participated in a fierce competition to have their area selected as a site for one of 19 new youth resource centres. The applicant teams had to present an interesting and feasible project with goals that could meet the needs of local young people. Their projects also required support from local authorities.

Cooperation between young people, UNICEF, the Ministry of Education, Youth and Sports, and local authorities proved to be the most successful ingredient in running a viable centre, according to those who have already opened youth centres.

The 19 newly created centres will carry out their activities in Basarabeasca, Cahul, Calarasi, Ceadar-Lunga, Comrat, Floresti, Glodeni, Ialoveni, Leova, Orhei, Rascani, Rezina, Sangerei, Strasenii, Stefan-Voda, Telenesti, and Tiraspol districts. The young managers of these centres have already attended an initiation course. During a three-day seminar held in Chisinau, they have learned how to run a centre, what kind of services to provide to young people, and how to write a report. Similar training sessions will take place both before and after the centres open.

What does a Resource Centre offer to young people?

A resource centre offers information, consultation, training opportunities, vocational and leisure-time activities, as well as potential development opportunities. The centres are accessible to young people, and provide free services tailored to the needs of young people in each community.

What is Youth Resource Centres Network?

The Youth Resource Centres Network is a project supported by UNICEF Moldova that aims at enhancing the capabilities of youth-friendly centres. Created in 2004, the network includes 32 national, regional, and community centres, 10 of which were created with the financial support of UNICEF Moldova and the Dutch Government. The others were supported by different donors. The latter have joined the network supported by



UNICEF and benefited from training and consultation.

News from Youth Resource Centres Network

Orhei: The Biesti Regional Centre has launched a new initiative to provide social services to children from the community who need more attention and support. Every week, 20 children come to the centre, where volunteers and specialists help them do their homework, give them advice, and organize different activities. "We plan such actions at least till May, 2006," says Vladimir Vlas, Director of the Biesti Resource Centre.

Ungheni: The "Facia" Youth Centre, Ungheni, has recently created a debate club. It was created within a seminar in which 16 young people from local high schools and representatives of the National Debate League took part. At the seminar, the participants learned how to build an argument and how to prepare arguments for a debate, including research. The purpose of this club is to teach young people to express their ideas and thoughts freely, and not to seek help when they have to write a project or make a presentation.

Balti: 23 leaders of youth NGOs and representatives of the Teachers and Parents Associations from Drochia, Floresti, and Rascani districts have participated in a round of training organised by the Mostenitorii Regional Youth Resource Centre. The training was part of the project *Active Young People - a Developed Community*. The participants have studied organisational and volunteering management, fundraising, and how to write an application for financing.

UNICEF și Ministerul Educației, Tineretului și Sportului repun tinerii în drepturi

19 noi Centre de Resurse pentru Tineri își vor deschide în curând ușile pentru beneficiari

Cele 19 Centre noi completează rețeaua de zece Centre Regionale create de UNICEF cu suportul Guvernului Olandei și alte 22 centre locale constituite cu sprijinul diverșilor finanțatori.

Ca să se vadă stăpâni la centrul lor, tinerii din cele 19 localități au parcurs un drum greu – au scris proiecte, au participat la concursul național și au convins juriul că ei sunt cei mai potriviți pentru a crea un astfel de centru în comunitatea lor.

Concurența dintre localități a fost acerbă – în total au aplicat 76 de participanți. Echipele aplicante aveau de prezentat un proiect interesant, fezabil, cu obiective care să răspundă nevoilor tinerilor din localitate și să fie susținut de autoritățile locale.

Anume această colaborare între tineri, UNICEF, Ministerul Educației, Tineretului și Sportului și autoritățile locale s-a dovedit a fi cea mai reușită pe termen lung, fapt învățat din experiența centrelor care au fost deja create și funcționează cu succes.

Cele 19 Centre nou-create vor activa în raioanele Basarabeasca, Cahul, Călărași, Ceadâr-Lunga, Comrat, Florești, Glodeni, Ialoveni, Leova, Orhei, Râșcani, Rezina, Sângerei, Strășeni, Ștefan-Vodă, Telenești și Tiraspol. Tinerii manageri au trecut deja un curs de inițiere pentru funcții importante. Timp de trei zile, în cadrul unui seminar organizat la Chișinău, ei au învățat cum se administrează un centru, ce fel de servicii oferă acesta tinerilor și cum se întocmește un raport. Astfel de sesiuni de instruire vor urma în viitoarele luni, până la deschiderea centrelor, dar și după crearea lor.

Ce oferă tinerilor un Centru de Resurse?

Un Centru de Resurse oferă informație, consultanță, oportunități de training, activități vocaționale, de timp

liber și oportunități de a-și realiza potențialul. Centrele sunt accesibile tinerilor, oferă servicii gratuite adaptate nevoilor tinerilor din localitatea respectivă.

Ce este Rețeaua Centrelor de Resurse pentru Tineri?

Rețeaua Centrelor de Resurse pentru Tineri este un proiect susținut de UNICEF Moldova și are ca scop dezvoltarea capacităților centrelor prietenoase tinerilor. Creată în 2004, rețeaua reunește în acest moment 32 de centre naționale, regionale și comunitare, 10 dintre care au fost create cu susținerea financiară a UNICEF Moldova și Guvernului Olandei, iar celelalte au fost susținute de diverși finanțatori. Ultimele au aderat la rețeaua sprijinită de UNICEF și beneficiază de instruire și consultanță.

Știri din Rețeaua Centrelor de Resurse pentru Tineri

Orhei: Centrul Regional de Resurse din Biești a lansat o nouă inițiativă: oferă servicii sociale copiilor din comunitate care au nevoie de mai multă atenție și sprijin. În fiecare săptămână, 20 de copii vin la centru, unde voluntarii și specialiștii îi ajută să-și pregătească temele pentru acasă, le oferă consultanță și organizează pentru ei diverse activități. „Planificăm astfel de acțiuni cel puțin până în luna mai 2006”, spune Vladimir Vlas, director al Centrului de Resurse din Biești.

Ungheni: Centrul pentru Tineri „Făclia” din Ungheni a inițiat de curând un club de dezbateri. Acesta a fost creat în cadrul unui seminar la care au participat 16 tineri de la liceele din localitate și reprezentanți ai Ligii Naționale de Dezbateri. La seminar, participanții au aflat cum se construiește un argument și care sunt pașii de pregătire a unei teme, a unui discurs, comunicat sau raport. Scopul acestui club este de a-i învăța pe tineri să-și poată exprima liber ideile și gândurile și să nu apeleze la ajutor atunci când au de scris un proiect sau de făcut o prezentare.

Bălți: 23 de lideri ai organizațiilor non-guvernamentale de tineret și reprezentanți ai Asociațiilor Profesorilor și Părinților din raioanele Drochia, Florești și Râșcani au participat la un ciclu de instruire organizat de Centrul Regional de Resurse pentru Tineret „Moștenitorii”. Instruirea a avut loc în cadrul proiectului „Tineri activi – comunitate dezvoltată”. Participanții au învățat managementul organizațional și al voluntariatului, cum să colecteze mai eficient fonduri și cum să elaboreze o cerere de finanțare.



Centrul Media pentru Tineri

Program targets reduced infant, maternal mortality

Campaign aims to produce “A Charming and Healthy Prince”

A vitally important health education campaign has been launched in Moldova. It's goal—to reduce maternal and infant mortality.

Although there has been a decrease in maternal and infant mortality in the last 10 years, one child, newborn to age one, dies in Moldova every day. The majority of deaths that occur within the first days and weeks of the child's life take place because of the precarious health condition of mothers-to-be, who have often lacked good prenatal care. Prenatal care problems include diet, insufficient monitoring by physicians, and lack of knowledge about symptoms that may require immediate medical attention.

As a result, the Ministry of Health and Social Protection of the Republic of Moldova has identified 4 simple rules of conduct that can have a significant impact on prenatal health care. In order to give birth to a “Charming and Healthy Prince”, every mother-to-be must:

- Go to the doctor at the first signs of pregnancy,
- Take folic acid when planning to become pregnant and within the first three months of pregnancy,
- Take iron within at least two months of pregnancy, and
- Discuss any problems with a doctor in a timely fashion.

This public education campaign will reach families with the help of working groups at the community level in every area of the country. Around 900 mayors and 3,000 health and education workers understand their role in the campaign, as well as the activities and information materials that are a part of the effort.

For the first time within a public information campaign, 1,500,000 leaflets outlining the 4 key rules of conduct promoted by the campaign have been produced, meaning that every single Moldovan family will get a leaflet. Also, an 8-minute behavioural documentary will be broadcast by 5 TV stations in Moldova.

This year, every mother-to-be will receive a guide titled, HOW TO GIVE BIRTH TO A CHARMING

AND HEALTHY PRINCE.

The guide gives information on all the stages of fetal development, recommendations for better prenatal care, and ideas to help new moms take better care of the new-born. If mothers-to-be do not get answers to all their questions in the materials of the campaign, they can call a hotline set up by the Ministry of Health and Social Protection: **72.10.10**.

The Campaign was launched by the Ministry of Health and Social Protection with the support of UNICEF and the Swiss Agency for Development and Cooperation.



JOURNALISM GUIDE ON COVERING YOUTH ISSUES PUBLISHED IN MOLDOVA



A new guide for budding journalists was recently unveiled in Moldova. Titled „The Image of the Young”, the new journalism resource consists of two parts – “Best Practices” and “Media Initiatives of the Young”. It promotes the concept of “human development journalism” and calls on media

professionals to use the young as a resource to identify topics for “positive” media stories.

The six Moldovan journalists (Igor Guzun, Vsevolod Ciernei, Vitalie Dogaru, Veronica Bococ, Aurelia Guzun and Iulia Buzenco) and the journalism professor from Park University in the United States (Steven Youngblood) who authored the guide, maintain that through their activities as journalists, young people can contribute to the overall progress of Moldovan society. The guide was published jointly by the Moldovan office of the UNICEF and the Youth Media Center from Chisinau. The new resource book is illustrated with photographs of Italian photographer Giacomo Pirozzi.

Pentru copii ca din povești...

Campania de comunicare „Pentru un Făt-Frumos și Sănătos”

La Chișinău a demarat cea mai importantă campanie de comunicare din ultimii ani pentru reducerea mortalității materne și infantile.

În fiecare zi în Moldova decedează un copil cu vârsta de până la un an, deși în ultimii zece ani s-a înregistrat o scădere a deceselor materne și infantile. Majoritatea deceselor din primele zile și săptămâni de viață a copiilor se datorează sănătății precare a viitoarelor mame. Acestea se alimentează inadecvat pe parcursul sarcinii, nu se adresează la medic din primele săptămâni de sarcină pentru a beneficia de îngrijirea necesară și nu cunosc semnele de pericol la apariția cărora trebuie să se prezinte urgent la medic.

Prin urmare, Ministerul Sănătății și Protecției Sociale din Republica Moldova a identificat patru comportamente simple care, odată adoptate de femeile ce își planifică sarcina sau sunt gravide, ar putea avea un impact considerabil în termeni de sănătate a mamelor și a viitorilor copii. Pentru ca să nască un Făt Frumos și Sănătos, fiecare viitoare mamă trebuie:

- Să se prezinte la medic la primele semne de sarcină,
- Să ia acid folic atunci când se pregătește de sarcină și în primele trei luni de graviditate,
- Să ia fier pe parcursul a cel puțin două luni de sarcină și
- Să se prezinte la medic la primele semne de pericol pentru sarcină.

Aceste mesaje ale campaniei vor ajunge în familii cu ajutorul echipelor de lucru create la nivel de comunitate în fiecare localitate a țării.



Circa 900 de primari, 3,000 de lucrători medicali și din sectorul educațional au fost informați despre rolul lor, activitățile și materialele informaționale din campanie.

Pentru prima dată în cadrul unei campanii de comunicare au fost produse 1,500,000 de pliante cu argumentarea celor patru comportamente-cheie promovate în campanie – astfel încât în fiecare familie să ajungă câte unul – precum și un film documentar comportamental cu durata de opt minute care va fi difuzat la cel puțin cinci posturi TV din țară.

Pe parcursul anului, fiecare viitoare mamă va beneficia de un Ghid al viitoarei mame CUM SĂ NAȘTI UN FĂT FRUMOS ȘI SĂNĂTOS. Acesta include informații despre toate etapele de dezvoltare a fătului, principalele recomandări pentru o desfășurare bună a sarcinii și pentru o îngrijire mai bună a nou-născutului. La întrebările la care nu au găsit răspuns în materialele din campanie, viitoarele mame pot primi răspuns la linia HOT-LINE a Ministerului Sănătății și Protecției Sociale: **72.10.10**.

Campania este lansată de Ministerul Sănătății și Protecției Sociale, cu sprijinul UNICEF și al Direcției Elvețiene pentru Dezvoltare și Cooperare.

UN GHID DE JURNALISM AXAT PE SUBIECTELE DESPRE TINERI A FOST EDITAT ÎN MOLDOVA

Un nou ghid pentru tinerii jurnaliști a fost lansat recent la Chișinău. Intitulat „Imaginea tinerilor. Ghid pentru jurnaliști și alți profesioniști”, această nouă resursă în domeniul mass-media promovează conceptul de „jurnalism pentru dezvoltare umană”. Cele două capitole ale cărții – „Fapte bune” și „Inițiative media ale tinerilor” – constituie o pledoarie pentru abordarea tinerilor ca pe o sursă de subiecte echilibrate în mass-media și ca o resursă importantă pentru progresul societății moldovenești.

Printre autorii cărții se numără șase ziariști din Moldova (Igor Guzun, Vsevolod Ciornei, Vitalie Dogaru, Veronica Bococ, Aurelia Guzun și Iulia Buzenco) și un profesor jurnalism de la Universitatea Park din Statele Unite (Steven Youngblood). Ghidul a fost editat cu sprijinul Centrului Media pentru Tineri și al Reprezentanței UNICEF în Moldova. Volumul este ilustrat cu imagini realizate de fotografii italian Giacomo Pirozzi, precum și de tineri jurnaliști din Moldova.



O împletire în fotografii a lumii refugiaților cu lumea modei

Refugiații contribuie la diversitatea culturală a țării-gazdă

Gabriel Hennessey, unul dintre cei mai apreciați fotografi de modă din România, și-a lansat calendarul pe 2006, intitulat „Ethnic Trends Richness”. Evenimentul face parte dintr-un proiect de strângere de fonduri în beneficiul refugiaților aflați în România, inițiat de Gabriel Hennessey împreună cu Înalțul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR). Banii obținuți din vânzarea calendarului vor fi folosiți pentru asistența complementară a refugiaților din România. Calendarul de modă realizat de Hennessey este o încercare originală de a împleti, în fotografii, lumea refugiaților și cea a modei, subliniind contribuția culturală pe care refugiații o aduc țării-gazdă. Fotografii sunt realizate cu cele mai cunoscute opt top-modele de la București, dar și cu refugiați în România.



Ethnic Trends Richness - UNHCR

“Dear all, its an honor to invite you all to purchase and enjoy these very exciting work i had the opportunity to do together with UNHCR, a fabulous group of refugees, 8 of romanias’ top models and a top working team. The fashion calendar will be on all news stands from the 15 of january. Remember that all the money you are giving is going directly to make life more beautiful for a refugee. **Gabriel Hennessey**
<http://www.gabrielhennessey.ro>





UN agencies recognized for media training

IMPACT ASSESSMENT OF MEDIA TRAINING

A PILOT STUDY

Two UN agencies in Moldova are among the country's most active in developing the professional skills of journalists, according to a recent regional report.

The agencies cited are the United Nations Development Programme (UNDP) and United Nations Children Fund (UNICEF).

One of the case studies in the report "Impact Assessment of Media Training" is based on a media workshop on human rights issues, organized by the United Nations Office for the UN Journalists' Club of Moldova, on June 11-12, 2004.

A report highlighting the major findings of a pilot project on impact assessment of media training activities in Bosnia, Bulgaria, Hungary, Moldova, and Serbia has been uploaded onto

the Web site of the Independent Journalism Center (IJC) at http://ijc.md/centrul_de_resurse/bibl_el.php.

Administered jointly by Corina Cepoi, IJC Chisinau, and Dr Poul Erik Nielsen of Aarhus University (Denmark), the project examined the possibility of developing a method that can assess the impact of training activities on the individual and institutional levels, as well as on profession in general and society at large. Researchers from five countries, including Tamara Caraus from Moldova, analyzed the impact of 14 short-term courses and evaluated their effect on trainees' knowledge, attitudes, and perceptions.

The project was carried out under the auspices of the South East European Network for Professionalization of the Media (SEENPM) with financial support from the Danish government in 2004-2005. Two workshops have also been organized as part of the project. The final report contains a methodological overview, five country reports, as well as supporting materials (IJC).

Impactul activităților de instruire în domeniul mass-media. Contribuții ale Națiunilor Unite în Moldova

Un raport regional privind impactul activităților de instruire în domeniul mass-media menționează două Agenții ale ONU în Moldova – Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și Fondul Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF) – printre organizațiile cele mai active din țară, interesate de dezvoltarea abilităților profesionale ale jurnaliștilor.

Unul din studiile de caz ale raportului „Evaluarea impactului instruirii în domeniul mass-media” se bazează pe atelierul media privind relațiile axate pe drepturile omului, organizat de Reprezentanța Națiunilor Unite pentru Clubul Jurnaliștilor ONU din Moldova, la 11-12 iunie 2004.

Studiul consemnează principalele constatări ale unui proiect-pilot privind impactul activităților de instruire media în Bosnia, Bulgaria, Moldova, Serbia

și Ungaria și poate fi accesat pe pagina Web a Centrului Independent de Jurnalism (CIJ) la adresa http://ijc.md/centrul_de_resurse/bibl_el.php.

Administrat de către Corina Cepoi, de la Centrul Independent de Jurnalism (Moldova), și Dr Poul Erik Nielsen de la Universitatea Aarhus (Danemarca), proiectul a studiat oportunitatea elaborării unei metode pentru a evalua impactul activităților de instruire la nivel personal și instituțional, precum și asupra profesiei în general și asupra întregii societăți. Cercetători din cinci țări, inclusiv Tamara Carauș din Moldova, au analizat impactul unui număr de 14 cursuri de scurtă durată și au evaluat efectul acestora asupra cunoștințelor, atitudinilor și percepțiilor participanților. Postfața studiului este semnată de Natalia Angheli-Zaicenco, CIJ (Moldova).

Proiectul a fost realizat sub auspiciile Rețelei de Profesionalizare Mass-Media în Europa de Sud-Est (SEENPM), beneficiind de suportul financiar al Guvernului Danemarcei în 2004-2005. În cadrul acestui proiect, au fost organizate două ateliere. Raportul final include o privire generală metodologică, cinci rapoarte naționale și alte câteva resurse.



Global Corruption Report 2006

Theft, bribery and extortion rob millions of proper healthcare

Corruption in the health sector deprives those most in need of essential medical care and helps spawn drug-resistant strains of deadly diseases, says Transparency International's GLOBAL CORRUPTION REPORT 2006.

For the millions of poor held hostage by unethical providers, stamping out corruption in health care is a matter of life and death. "Corruption in health care costs more than money. When an infant dies during an operation because an adrenalin injection to restart her heart was actually just water – how do you put a price on that?" said Huguette Labelle, Chair of Transparency International. "The price of corruption in health care is paid in human suffering."

The report shines a powerful light on the global US \$3 trillion health sector, exposing a maze of complex and opaque systems that are a fertile field for corruption. While the majority of people employed in the sector perform their functions with diligence and integrity, there is evidence of bribery and fraud across the breadth of health services, from petty thievery and extortion to massive distortions of health policy and funding fed by payoffs to officials.

Corruption permeates the provision of health care, whether public or private, simple or sophisticated.

- Public health budgets become subverted by unethical officials for private use.

- Hospitals function as self-service stores for illicit enrichment, with unclear procurement

of equipment and supplies and ghost employees on the payroll.

- Health workers demand fees for services that should be free. In **Bulgaria**, as in much of South East Europe, doctors frequently accept small informal payments or gifts for medical treatment. This can be anything from between US \$10 – US \$50 and in some cases can rise to US \$1,100.

- In the **Philippines**, a 10 per cent increase in the extortion of bribes by medical

personnel was shown to reduce the rate of child immunisation by up to 20 per cent.

- In **Cambodia**, certain health indicators have worsened partly because of direct embezzlement of public health funds and despite increased health aid. In contrast, in the **United Kingdom** tighter control mechanisms have reduced losses to corruption by US \$300 million since 1999.

- In **Costa Rica**, nearly 20 percent of a US \$40 million international loan for health equipment wandered into private pockets.

"Corruption eats away at the public's trust in the medical community. People have a right to expect that the drugs they depend on are real. They have a right to think that doctors place a patient's interests above profits. And most of all, they have a right to believe that the health care industry is there to cure, not to kill," said David Nussbaum, Chief Executive of Transparency International.

Market distortions and counterfeit drugs

Aggressive marketing techniques buy physicians' support for specific drugs, leading to a high rate of prescriptions that are not always based on patient need. With individual "blockbuster" drugs pulling in tens of billions of dollars each year for pharmaceutical companies, ballooning marketing and lobbying budgets have outpaced the research and development outlays necessary to create new and critical medicines that could save lives in low-income countries.

Corruption underpins a lucrative counterfeit drugs trade. Payoffs at every step of the chain smooth the flow of counterfeit drugs from their source to the unwitting consumer. With pharmaceuticals often the largest household health expenditure in developing countries – estimated at 50-90 per cent of total individual out-of-pocket health expenses – corruption in the pharmaceutical industry has a direct and painful impact on people struggling for survival.

Undermining the fight against HIV/AIDS

Corruption has hampered the success of global efforts to reign in the HIV/AIDS pandemic. The international response to the growing crisis has been to scale up aid in order to fund prevention programmes and the disbursement of life-saving anti-retroviral medications. Increased aid alone will not be effective if corruption is not curbed. Accountability mechanisms need to be introduced to prevent money from leaking at every level.

- Theft by ministries and national AIDS councils of funds allocated for treatment leave sufferers without critical care. **Kenya's** National Aids Council was hijacked by a few high-level civil servants, diverting critical resources through shell organisations expressly formed to siphon off public funds.

Millennium Development Goals under threat

Corruption is undermining progress towards the United Nations' Millennium Development Goals, in particular the three related directly to health: reduced child mortality; improved maternal health; and the fight against HIV/AIDS, malaria and other diseases. With the target date for achieving the goals just nine years away, the global community is already off target to meet them – and corruption is one of the primary causes.



Transparency International recommendations

- The cure for corruption in the health care industry starts with transparency.
- Donor and recipient governments should grant easy access to information on key aspects of health-related projects, budgets and policies. Budget information should be available on the internet and subject to independent audits.
- Adopt and enforce codes of conduct for health workers and private sector companies and provide ongoing anti-corruption training.
- Incorporate conflict-of-interest rules in drug regulation and physician licensing procedures.
- Public health policies and projects should be independently monitored, both at the national and international level, and their reports should be open to public scrutiny.
- Procurement processes should be competitive, open and transparent, and comply with Transparency International's Minimum Standards for Transparency and Public Contracting. Rules on conflicts of interest must be enforced and companies that engage in corruption debarred from future bidding. No-bribe pledges such as TI's Integrity Pact should be adopted to level the playing field for all bidders.

Recomandările Transparency International

- Transparența este calea principală de eradicare a corupției în industria farmaceutică și ocrotirea sănătății:
- Donatorii de fonduri și guvernele trebuie să faciliteze accesul la informațiile privind proiectele de ocrotire a sănătății și bugetele lor. Informațiile referitoare la bugete trebuie să fie disponibile pe Internet și supuse unui audit independent.
- Este necesară adoptarea și punerea în aplicare a codurilor de conduită pentru personalul din sectorul ocrotirii sănătății, precum și organizarea seminarelor de formare a personalului medical la tema corupției.
- Regulile de dirijare și soluționare a conflictelor de interese în procesul de certificare a medicamentelor și de licențiere a medicilor trebuie să fie prevăzute în legislație și aplicate în practică.
- Proiectele și politicile de ocrotire a sănătății urmează a fi supuse unui control independent la nivel național și internațional și vor fi deschise publicului.
- Procedurile de achiziții publice trebuie să fie competitive, deschise și transparente, iar întreprinderile implicate în acte de corupție trebuie să fie incluse în „lista neagră”.
- Este necesară sancționarea riguroasă a persoanelor corupte și punerea în practică a unor mecanisme de protecție a persoanelor care denuntă cazurile de corupție.

Raportul Global asupra corupției 2006

Deturnarea de fonduri, corupția și estorcarea privează milioane de oameni de asistență medicală adecvată

Corupția în industria farmaceutică și sectorul sănătății privează categoriile vulnerabile ale populației de asistență medicală de bază și încurajează răspândirea bolilor mortale rezistente la tratamente, relevă RAPORTUL GLOBAL ASUPRA CORUPȚIEI 2006, realizat de Transparency International.

Raportul Global asupra corupției 2006 al Transparency International include o sinteză a studiilor privind starea corupției în sistemul ocrotirii sănătății în 45 țări ale lumii. Raportul elucidează situația din industria mondială a sănătății, cu un buget total de circa 3 miliarde dolari SUA, și atestă existența unor sisteme complexe și netransparente care sunt un câmp fertil pentru corupție. În timp ce majoritatea angajaților din sectorul sănătății își îndeplinesc funcțiile cu hărnicie și integritate, există dovezi ale fraudelor și corupției în acest sector: de la furturi și estorcări mici până la abuzuri și deturnări masive de fonduri bazate pe recompense funcționarilor de stat.



Corupția se infiltră în serviciile de ocrotire a sănătății indiferent de faptul dacă ele sunt prestate în sectorul public sau privat ori dacă sunt simple sau sofisticate:

- Bugetele publice de ocrotire a sănătății sunt adesea manipulate de funcționarii necinstiți în scopuri personale.
- Spitalele sunt transformate în supermarketuri de îmbogățire ilicită, cu sisteme de achiziționare, distribuție și aprovizionare puțin transparente, în care angajații-fantomă figurează în liste de plată a salariilor.
- Angajații sectorului de ocrotire a sănătății cer onorarii pentru serviciile gratuite. În **Bulgaria**, ca și în alte țări ale Europei de Sud-Est, medicii acceptă în schimbul serviciilor lor plăți neformale sau cadouri care variază între 10–50 dolari SUA, iar în unele cazuri ating suma de 1100 dolari SUA.
- În **Filipine** creșterea cu circa 10 la sută a sumelor estorcate de personalul medical a cauzat reducerea cu până la 20 la sută a nivelului de vaccinare a copiilor.
- În **Cambodgia**, în pofida creșterii ajutorului din străinătate, eficiența sistemului medical s-a

diminuat din cauza deturnării fondurilor destinate sănătății publice. În contrast, în **Marea Britanie**, grație mecanismelor unui control mai riguros, începând cu anul 1999 s-au redus cu peste 300 milioane dolari SUA pierderile cauzate de corupție în sistemul de sănătate.

- În **Costa Rica**, aproape 20 la sută dintr-un credit internațional de 40 milioane dolari SUA destinat procurării echipamentului sanitar au dispărut în buzunarele unor persoane private.

Abuzuri pe piața serviciilor medicale și medicamente contrafăcute

Tehnicile agresive de comercializare a medicamentelor aplicate de companiile producătoare motivează medicii să dea preferințe unor preparate anumite. Aceasta conduce la majorarea prescripțiilor medicale privind utilizarea preparatelor, chiar dacă ele nu sunt real necesare pacienților. Cheltuielile pentru marketing-ul și lobby-ul medicamentelor depășesc mult cheltuielile de cercetare necesare creării unor medicamente noi care ar putea salva multe vieți umane în țările sărace.

În țările în curs de dezvoltare, cheltuielile pentru medicamente reprezintă mai mult de jumătate din bugetul familiilor prevăzute pentru sănătate.

Corupția subminează lupta împotriva HIV/SIDA și amenință Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului

Eforturile comunității internaționale de extindere a asistenței financiare pentru programele de prevenire HIV/SIDA nu vor putea atinge rezultatul scontat fără aplicarea unor măsuri de luptă contra corupției. Potrivit raportului, în **Kenya** unii funcționari superiori din Comitetul Național de Luptă împotriva HIV/SIDA au transferat mijloacele pentru tratamentul bolnavilor pe conturile unor organizații-fantomă, create pentru pomparea banilor publici în buzunarul unor persoane private.

Corupția subminează progresele pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului, formulate de Națiunile Unite, trei dintre care sunt nemijlocit legate de sănătate: reducerea mortalității infantile, ameliorarea sănătății materne și combaterea HIV/SIDA, malariei și altor boli. Având în vedere că până la termenul limită de atingere a acestor obiective au rămas nouă ani, comunitatea internațională riscă să nu le realizeze – și corupția este una din cauzele principale.

Actress Nicole Kidman Joins UNIFEM as New Goodwill Ambassador

“We are honoured to have Nicole join the UNIFEM family”

The United Nations Development Fund for Women appointed Nicole Kidman, Academy Award winning actress, as its Goodwill Ambassador to help the organization champion women’s rights and improve women’s lives. The announcement, made by UNIFEM Executive Director, Noeleen Heyzer, at a press conference at United Nations Headquarters in New York, was timed to kick off UNIFEM’s 30th anniversary year.

Ms Heyzer introduced Ms Kidman as a profound and charismatic artist, who because of her renown, had the power to reach out to an audience of enormous scale, lending her visibility and voice to making a difference in women’s lives. “Nicole joins UNIFEM as we are celebrating our 30th anniversary to help raise awareness on issues of pressing concern to women around the world, and to amplify the message that women’s contributions are essential to achieving development, and building peaceful and just societies.”

„The designation of a Goodwill Ambassador is reserved for exceptional individuals who are committed to using their visibility for positive change. We are honoured to have Nicole join the UNIFEM family,” she added.

Ms Kidman told reporters that she was excited about the appointment, “I don’t pretend to be an expert on the issues that UNIFEM addresses. But I’m here to learn and lend support to help make visible the very real and immediate problems and

the successful strategies that UNIFEM and the women they support work on everyday.”

“I am honoured that UNIFEM has asked me to serve as Goodwill Ambassador. I look forward to a close, long-term relationship.”

One of the first things Ms Kidman plans to do as Goodwill Ambassador is to educate herself further by travelling with UNIFEM’s Executive Director to meet with women, hear their stories and understand first-hand the issues they face. Countries being considered initially include Sudan, the Democratic Republic of the Congo, Liberia, Afghanistan and Cambodia.

Ms Kidman has indicated a special interest in giving visibility to the pandemic of violence against women, one of the most pervasive human rights violations the world knows. She joins a small circle of UNIFEM Goodwill Ambassadors that includes HRH Princess Basma of Jordan, and the Honourable Phoebe Asiyo of Kenya.

About Goodwill Ambassadors

Since the early 1950s, the UN has enlisted the volunteer services and support of prominent personalities from the worlds of art, music, film, sport and literature to highlight key issues and to draw attention to its activities. Over the years, many persons of international stature have lent their names, talents and time to support UN programmes — a number of UN Secretariat units and separately funded and administered Funds and Programmes of the United Nations have designated such individuals as Goodwill Ambassadors or celebrity advocates.

In 1997, Secretary-General Kofi Annan appointed for the first time United Nations Messengers of Peace - prominent personalities not affiliated to an individual UN programme. Messengers of Peace are distinguished men and women who have expressed their desire to help focus global attention on the noble aims of the UN Charter: a world without war, respect for human rights, international law and social and economic progress. There are nine Messengers of Peace and more than 80 Goodwill Ambassadors working on behalf of the United Nations worldwide.

UNIFEM.org



Noeleen Heyzer presents UNIFEM Goodwill Ambassador Nicole Kidman with a UNIFEM T-shirt, 26 January 2006. Photo: United Nations.

Actrița Nicole Kidman s-a alăturat UNIFEM în calitate de nou Ambassador

„Suntem onorați de faptul că Nicole s-a asociat familiei UNIFEM”

Fondul Națiunilor Unite pentru Femei a desemnat-o pe actrița Nicole Kidman, laureată a Premiului Oscar, în calitate de Ambassador al Bunăvoinței pentru a se asocia eforturilor organizației de promovare a drepturilor femeii și ameliorare a condiției de viață a femeilor. Anunțul făcut de Directorul Executiv al UNIFEM, Noeleen Heyzer, în cadrul unei conferințe de presă la cartierul general al Națiunilor Unite din New York, a coincis cu cea de-a 30-a aniversare de la crearea UNIFEM.

Doamna Heyzer a prezentat-o pe Nicole Kidman ca pe o actriță charismatică și profundă care, datorită celebrității sale, are puterea de a influența un număr enorm de oameni, folosind renumele și vocea sa pentru a schimba în bine viețile femeilor. „Nicole s-a alăturat UNIFEM în timp ce celebrăm cea de-a 30-a aniversare a noastră, pentru a ne ajuta la acțiunile de sensibilizare privind principalele urgențe care afectează astăzi femeile din întreaga lume și pentru a amplifica următorul mesaj: contribuția femeilor este esențială pentru promovarea dezvoltării și edificarea unor societăți pașnice și juste”.

„Desemnarea în calitate de Ambassador revine unor persoane excepționale care s-au angajat să folosească reputația lor pentru schimbări pozitive. Suntem onorați de faptul că Nicole s-a alăturat familiei UNIFEM,” a adăugat Directorul Executiv.



Actrița Nicole Kidman a devenit Ambassador al Bunăvoinței al UNIFEM pentru a promova drepturile femeilor și pentru a lupta împotriva violenței în familie. REUTERS / Chip East

Nicole Kidman a povestit reporterilor că a fost emoționată să audă despre noul său mandat: „Nu pretind să fiu un expert în subiectele pe care le abordează UNIFEM. Dar sunt aici pentru a învăța și pentru a acorda sprijin eforturilor de a face cunoscute atât problemele foarte reale și imediate ale femeilor, cât și strategiile de succes pe care le realizează UNIFEM pentru a susține în fiecare zi femeile din lume”.

„Sunt onorată de faptul că UNIFEM mi-a solicitat să-l servesc în calitate de Ambassador al Bunăvoinței. Sper la o relație apropiată și de lungă durată”.

Printre primele activități pe care Nicole Kidman intenționează să le realizeze ca Ambassador al Bunăvoinței sunt vizitele de documentare pe care le va efectua împreună cu Directorul Executiv al UNIFEM pentru a se întâlni cu femei, a asculta istoriile lor și a înțelege din prima sursă domeniul în care va lucra. Pe lista țărilor pe care intenționează să le viziteze la început se numără Sudan, Republica Democratică Congo, Liberia, Afganistan și Cambodgia.

Nicole Kidman a menționat că este interesată în mod special să atragă atenția publică asupra fenomenului larg de violență împotriva femeilor, care este una dintre cele mai răspândite violări ale drepturilor omului în lume. Astfel, ea se asociază unui grup restrâns de Ambasadori ai UNIFEM, avându-le alături pe Alteța sa Regală Prințesa Basma a Iordaniei și Onorabila Asiyu a Kenyei.

Ambasadorii Bunăvoinței

Începând cu debutul anilor, Națiunile Unite recrutează voluntari celebri și personalități proeminente din lumea artelor, muzicii, filmului, sportului și literaturii pentru a atrage atenția lumii asupra principalelor urgențe și pentru a face cunoscute activitățile sale. De-a lungul anilor, mai multe persoane cu statut internațional și-au pus numele, talentul și timpul în serviciul programelor ONU. Secretariatul Națiunilor Unite și mai multe fonduri și programe din sistemul ONU au desemnat personalități în calitate de Ambasadori ai Bunăvoinței sau susținători notorii.

În 1997, Secretarul General Kofi Annan a numit pentru prima dată Mesagerii Păcii ai Națiunilor Unite – personalități eminente care nu erau afiliate nici unui program ONU. Mesageri ai Păcii sunt bărbați și femei celebri care și-au manifestat dorința de a contribui la valorificarea scopurilor nobile ale Cartei Națiunilor Unite: o lume fără războaie, respect pentru drepturile omului, dreptul internațional și progresul social și economic. În prezent, activează nouă Mesageri ai Păcii și peste 80 de Ambasadori ai Bunăvoinței care lucrează în numele Națiunilor Unite în întreaga lume.

UNIFEM.org

UN Promoting Moldovan Art

Svetlana Kovelina's vibrant art comes alive in Moldova

**The exhibition is open
Monday - Friday, 9 a.m. - 6 p.m.
UN House
131 August str., Tel. 22 00 45**

Svetlana Kovelina is contemporary artist specializing in abstract art. She lives and works in the Republic of Moldova.

After her education at the Lyceum of Fine Art then at Chisinau State University, she worked as a book designer for many years. She has also been involved in traditional realistic painting, mostly local landscapes and still lifes, where she could explore light effects, reflections, and the movements of nature.

She has been a full-time artist since 1995. Kovelina constantly experiments with different materials and art forms. Her paintings have become more abstract over time. She followed that direction because it gives her more freedom to communicate her visions and feelings, and to search for harmony between colors and forms. During that time, she has produced several hundred works in oil, acrylic, pencil, watercolor, pastels, and ink, and has exhibited her talents in art shows and group exhibitions.

Svetlana Kovelina's artistic career is varied, and has covered many different styles from Impressionism to Abstraction.



Her latest works are highly original and vibrant, and her fresh liberation of color makes an astonishing impact. Color has become central to her art. She believes the arrangement of color is as important as a painting's subject matter in communicating meaning.

She chooses for her art a variety of interesting textures, full of surprising musical rhythms and dynamics which catch the light and help her paintings create a sense of movement and sound.

Her work reflects a number of influences: the bright colors of the French impressionists, the simplified forms of cubists, and the decorative quality of Near Eastern art.

Textile designing is another passion of Svetlana Kovelina's, and many of her hand-woven tapestry-like paintings were sold in a number of commercial galleries in Moldova. Her works are also included in many private collections throughout the world. Her website is: <http://kovelinafineart.com/worksm/index.htm>



UN Reference and Information Center

List of New Publications Available at the UN Reference and Information Center Lista publicațiilor recente accesibile la Centrul de Referințe și Informații al ONU



UN: 60 ways the United Nations makes a difference. - UN, New York, 2006. - 48p. - Eng. For more information on how the UN works for all visit www.un.org/works

UNDP: Fifteen Years of Human Development Reports 1990-2004. CD-ROM. - Eng. The CD-ROM includes the complete, searchable texts of 15 HDR 1990-2004. All Reports are available at <http://hdr.undp.org/reports/global/2005/>

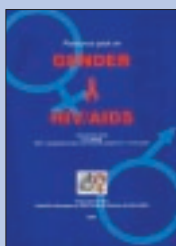
HABITAT Moldova Center - UNDP Moldova: Moldova Urbană, Nr. 6-7, noiembrie-decembrie 2005.



UNICEF-Centrul Media pentru Tineri: Imaginea Tinerilor: Ghid pentru jurnaliști și alți profesioniști. - Chișinău, 2005. - 96p. - Rom.

UNCTAD: Information Economy Report 2005: e-Commerce and Development. - 248p. - Eng. Full Eng. Report and the Eng, Fr. and Span. versions of its Overview are available on <http://www.unctad.org/ecommerce/>

UNCTAD: Доклад об информационной экономике, 2005 год. Обзор. - 28 стр. Русс.



UNAIDS: Resource pack on Gender and HIV/AIDS. Operational Guide Fact Sheets. WHO: Integrating Gender into HIV/AIDS programme, a review paper. - UNAIDS, 2006. - Eng.

UNHCR: Revista de Drept de Azil și Drept Umanitar. Septembrie-Decembrie, 2005. - 127p. - Rom.

UNDP Bratislava-London School of Economics and Political Science: Переходный период: вопросы развития. ноябрь, 2005.- 28 стр. Русс.



UNDP: Practice Note: Disarmament, Demobilization and Reintegration of Ex-combatants. - UNDP New York, 2005. 68p. - Eng.

UNDP Bratislava: Доклад о человеческом развитии в Центральной Азии. - Братислава, 2005. - 281стр. - Русс.

Statistica Moldovei: Piața forței de muncă în Republica Moldova 2005. Labour Market in the Republic of Moldova 2005. Culegere statistică. - Chișinău, 2005. Rom+Eng. 183p.



UNECE: Country Profile on the Housing Sector: Serbia and Montenegro. - UN, New York and Geneva, 2006. - 92p. - Eng. Also available on the web site of the Committee on Human Settlements at <http://www.unece.org/env/hs/>

ITC/UNCTAD: Training the Trainers: Training and Consulting. Designing, developing and delivering training and consulting interventions. - ITC, Geneva, 2005. - 158p. - Eng.

Millennium Project: Environment and human well-being: a practical strategy. Achieving the Millennium Development Goals. - MillenniumProject, 2005. - 140p. - Eng.



WHO: The Health for All Policy Framework for the WHO European Region 2005 Update. - WHO, Copenhagen, 2005. -90p. - Eng.

ООН: Международный Комитет по Контролю над наркотиками: Доклад 2005 года. - МККН, 2006. - 134 стр.- Русс

www.un.md/un_reference_center

The United Nations in Moldova
131, 31 August 1989 St., Chisinau
MD 2012, Moldova
<http://www.un.md>

